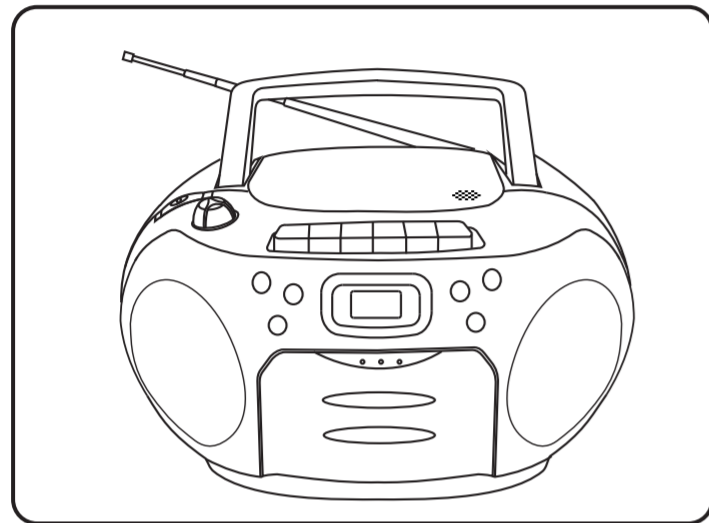


正面 英文GB

Lenco

PORTABLE STEREO FM RADIO WITH CD-PLAYER AND CASSETTE SCD-420



INSTRUCTION MANUAL

For information and support, www.lenco.com

WARNING

CLASS 1 LASER PRODUCT

CLASS 1 LASER PRODUCT
APPAREIL À LASER DE CLASSE 1
PRODUCTO LASER DE CLASE 1

CAUTION
INVISIBLE LASER RADIATION
WHEN OPEN AND INTERLOCKS
DEFEATED
AVOID EXPOSURE TO BEAM



This product contains a low power laser device.

CAUTION

Warning: Do not touch the lens.
DO NOT THROW BATTERIES IN FIRE!

USE

Usage of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.
PRECAUTIONS BEFORE USE

KEEP THESE INSTRUCTIONS IN MIND:

- Do not cover or block any ventilation openings. When placing the device on a shelf, leave 5 cm (2") free space around the whole device.
- Install in accordance with the supplied user manual.
- Keep the device away from heat sources such as radiators, heaters, stoves, candles and other heat-generating products or naked flame. The device can only be used in moderate climates. Extremely cold or warm environments should be avoided. Working temperature between 0° and 35°C.
- Avoid using the device near strong magnetic fields.
- Electrostatic discharge can disturb normal usage of this device. If so, simply reset and restart the device following the instruction manual. During fire transmission, please handle with care and operate in a static-free environment.
- Warning! Never insert an object into the product through the vents or openings. High voltage flows through the product and inserting an object can cause electric shock and/or short circuit internal parts. For the same reason, do not spill water or liquid on the product.
- Do not use in wet or moist areas such as bathrooms, steamy kitchens or near swimming pools.
- The device shall not be exposed to dripping or splashing and make sure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on or near the apparatus.
- Do not use this device when condensation may occur. When the unit is used in a warm wet room with damp, water droplets or condensation may occur inside the unit and the unit may not function properly, let the unit stand in power OFF for 1 or 2 hours before turning on the power; the unit should be dry before getting any power.
- Although this device is manufactured with the utmost care and checked several times before leaving the factory, it is still possible that problems may occur, as with all electrical appliances. If you notice smoke, an excessive build-up of heat or any other unexpected phenomena, you should disconnect the plug from the main power socket immediately.
- This device must operate on a power source as specified on the specification label. If you are not sure of the type of power supply used in your home, consult your dealer or local power company.
- Keep away from animals. Some animals enjoy billing on power cords.
- To clean the device, use a soft dry cloth. Do not use solvents or petrol based fluids. To remove severe stains, you may use a damp cloth with dilute detergent.
- The supplier is not responsible for damage or lost data caused by malfunction, misuse, modification of the device or battery replacement.
- Do not interrupt the connection when the device is formatting or transferring files. Otherwise, data may be corrupted or lost.
- If the unit has USB playback function, the USB memory stick should be plugged into the unit directly. Don't use an USB extension cable because it can cause interference resulting in failing of data.
- The rating label has been marked on the bottom or back panel of the device.
- This device is not intended for use by people (including children) with physical, sensory or mental disabilities, or a lack of experience and knowledge, unless they're under supervision or have received instructions about the correct use of the device by the person who is responsible for their safety.
- This product is intended for non professional use only and not for commercial or industrial use.
- Make sure the unit is adjusted to a stable position. Damage caused by using this product in an unstable position vibrations or shocks or by failure to follow any other warning or precaution contained within this user manual will not be covered by warranty.
- Never remove the casing of this device.
- Never place this device on other electrical equipment.

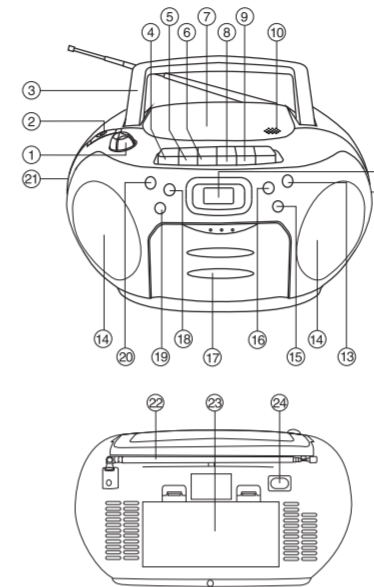
23. Do not allow children access to plastic bags.

- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the device has been damaged in any way, such as the power supply cord or the plug, when liquid has been spilled or objects have fallen into the device, when the device has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- Long exposure to loud sounds from personal music players may lead to temporary or permanent hearing loss.
- If the product is delivered with power cable or AC power adaptor:
If any trouble occur, disconnect the AC power cord and refer servicing to qualified personnel.
Don't step on or pinch the power adaptor. Be very careful, particularly near the plugs and the cable's exit point. Do not place heavy items on the power adaptor, which may damage it. Keep the entire device out of children's reach! When playing with the power cable, they can seriously injure themselves.
Unplug this device during lightning storms or when unused for a long period.
The socket outlet must be installed near the equipment and must be easily accessible.
Do not overload an outlets or extension cords. Overloading can cause fire or electric shock.
Devices with class 1 construction should be connected to a main socket outlet with a protective earthed connection. Devices with class 2 construction do not require a earthed connection.
Always hold the plug when pulling it out of the main supply socket. Do not pull the power cord. This can cause a short circuit. Do not use a damaged power cord or plug or a loose outlet. Doing so may result in fire or electric shock.
- If the product contains or is delivered with a remote control containing coin-cell batteries.
Warning: "Do not ingest battery, Chemical Burn Hazard" or equivalent warning.
[The remote control supplied with] This product contains a coin/button cell battery. If the battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
Keep new and used batteries away from children.
If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.
- Caution about the use of Batteries:
Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
Battery cannot be subjected to high or low extreme temperatures, low air pressure at high altitude during use, storage or transportation.
Replacement of a battery with an incorrect type that can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
Disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery, that can result in an explosion. Leaving a battery in an extremely high temperature surrounding environment that can result in an explosion or that leakage of flammable liquid or gas.
A battery subjected to extremely low air pressure that may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas. Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.

INSTALLATION

Unpack all parts and remove protective material.
Do not connect the unit to the mains before checking the mains voltage and before all other connections have been made.

LOCATION OF CONTROLS



- VOLUME CONTROL
- FUNCTION SWITCH
- CARRYING HANDLE
- CASSETTE PAUSE
- CASSETTE STOP/EJECT
- CASSETTE F.FWD
- CD DOOR
- CASSETTE REWIND
- CASSETTE PLAY
- OPEN / CLOSE CD DOOR AREA
- LCD DISPLAY
- TUNING CONTROL
- PROG/CLK-ADJ./PLAY MODE BUTTON
- SPEAKER
- CD NEXT BUTTON
- PLAY/PAUSE
- CASSETTE DOOR
- CD STOP
- CD BACK BUTTON
- STANDBY BUTTON
- PHONES JACK
- TELESCOPIC ANTENNA
- BATTERY COMPARTMENT
- AC SOCKET

POWER SUPPLY

USING HOUSE CURRENT

Before use, check that the rated voltage of your unit matches your local voltage.

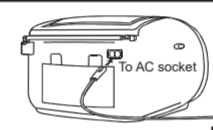
Note: Plug is used as the disconnect device. The disconnect device shall remain readily operable.

USING BATTERIES

Disconnect the AC power cord from the AC inlet of the unit. Battery power is cut automatically by the cord while it is connected.



battery door



When the volume decrease, or the sound distorts, replace all of the batteries with new ones.



Insert eight UM-2 (size C) batteries.

GB 1

TURN ON / OFF THE SYSTEM

Press the STANDBY button to turn the audio on.
To change the audio mode between CD, RADIO AND TAPE, set the FUNCTION switch while the power is on.
The audio mode is displayed.
Turn off the unit by pressing the STANDBY button.
OFF word will be shown on the display and then resume the current time.



STANDBY

CLOCK ADJUSTMENT

The clock is displayed on LCD display at standby mode.

- Press and hold the PROG / CLOCK-ADJ./PLAY MODE button.
- Press the NEXT or BACK to select 12 hours or 24 hours display.
- Press the PROG / CLOCK-ADJ./PLAY MODE button, the hour digit flash.
- Press the NEXT or BACK to adjust hour digit.
- Press the PROG / CLOCK-ADJ./PLAY MODE button, the minute digit flash.
- Press the NEXT or BACK to adjust minute digit.
- Press the PROG / CLOCK-ADJ./PLAY MODE button again, the correct time is shown on display.



LCD display



CLOCK-ADJ.

ADJUSTING THE SOUND

TO ADJUST THE VOLUME



MIN. VOLUME MAX.

FOR PRIVATE LISTENING
Plug in headphones (ø3.5 mm stereo mini-plug) to the PHONES jack.
When headphones are plugged in, the speakers are automatically disconnected.

LISTENING TO THE RADIO

- Turn on the unit by pressing the STANDBY button.



STANDBY

- Set to RADIO



FUNCTION RADIO



LCD display

TUNING



MIN. VOLUME MAX.

- Adjust the sound.

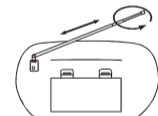


MIN. VOLUME MAX.

GB 2

FOR BETTER RECEPTION

FM



AFTER LISTENING

Turn off the unit by pressing the STANDBY button.

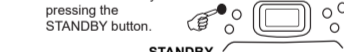
all tracks repeat or randomly.

PLAY MODE



COMPACT DISC PLAYBACK

- Turn on the unit by pressing the STANDBY button.



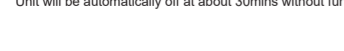
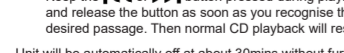
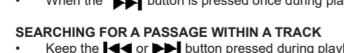
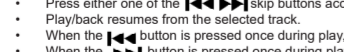
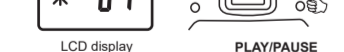
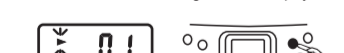
STANDBY

- Set to CD

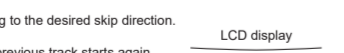
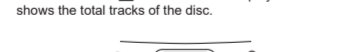
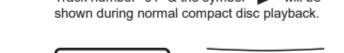
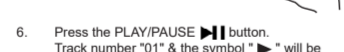
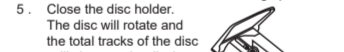


FUNCTION CD

- Open the disc holder by pushing the CD door open area.



- Insert a disc with the label side facing up.
- Close the disc holder.
- The disc will rotate and the total tracks of the disc will show on the display.



GB 3

REPEAT , REPEAT ALL AND MIX PLAYBACK

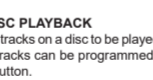
FOR NORMAL COMPACT DISC PLAYBACK

Mode sequence REPEAT >> REPEAT ALL >> MIX >> CLEAR.

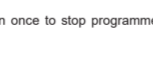
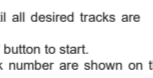
During Repeat 1 mode, display shows



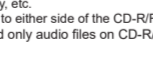
During Repeat 2 mode, display shows



During Repeat 3 mode, display shows



During Repeat 4 mode, display shows



During Repeat 5 mode, display shows



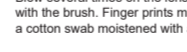
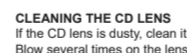
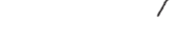
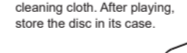
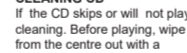
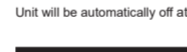
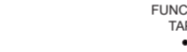
During Repeat 6 mode, display shows



GB 4

TAPE PLAYBACK

- Set to TAPE



GB 5

SPECIFICATIONS

CASSETTE SECTION

Track format:

Tape speed:

F.F. & REW time:

Frequency response:

CD

S/R ratio:

Sample frequency:

Quantization:

Laser wavelength:

Radio

Frequency range:

Antenna:

General

Input voltage:

Power consumption:

Output power:

Speaker size:

Speaker impedance:

Phones output:

Battery specification:

Dimensions:

Weight:

Commax International reserves the right to change the contents of this document without notice.

2 track stereo

4.75 cm / sec.

170 sec. (F-60 tapes)

125 Hz - 8000 Hz (Normal tape)

58 dB

44.1 kHz 8x oversampling

1 bit DA converter

780 nm

FM: 87.5 - 108MHz

Telescopic

AC 230V- 50Hz

13W

1.2W + 1.2W (RMS)

3"

8 Ohm

3.5mm Jack

8 x 1.5V LR14/CUM2

288 x 238 x 155mm (wxdxh)

2.2 Kg

Commax International reserves the right to change the contents of this document without notice.

Commax International reserves the right to change the contents of this document without notice.

Commax International reserves the right to change the contents of this document without notice.

Commax International reserves the right to change the contents of this document without notice.

Commax International reserves the right to change the contents of this document without notice.

Commax International reserves the right to change the contents of this document without notice.

GB 6

PROGRAMMED PLAYBACK

FOR NORMAL COMPACT DISC PLAYBACK

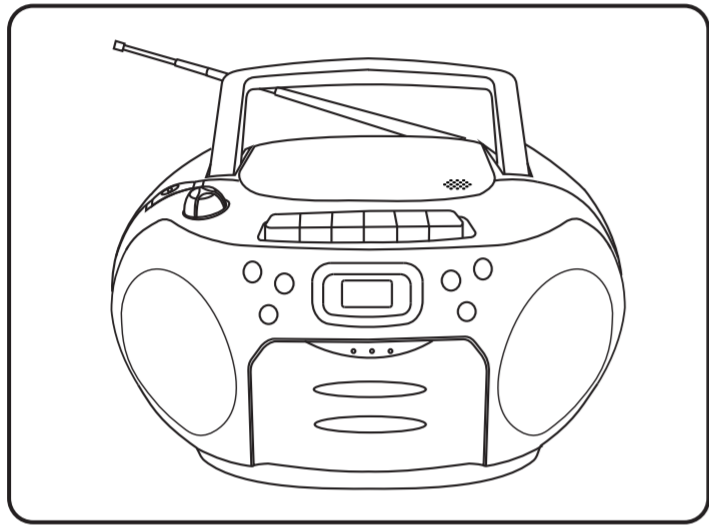
Programmed playback enables tracks on a disc to be played in the desired order. Up to 20 tracks can be programmed.

- Press the "PROGRAM" button.
- Press the "NEXT" and "BACK" buttons to select the desired track number.
- Press the "PROGRAM" button again to memorize the track.

正面 法文FR

Lenco

RADIO PORTABLE STEREO FM AVEC LECTEUR CD ET CASSETTE SCD-420



MANUEL D'INSTRUCTION

Pour des informations et de l'assistance, www.lenco.com

AVERTISSEMENT

PRODUIT LASER DE CLASSE 1

PRODUIT LASER DE CLASSE 1
APPAREIL A LASER DE CLASSE 1
PRODUCTO LASER DE CLASE 1

ATTENTION
SI LE PRODUIT EST OUVERT ET SI LES
SECURITES SONT DEVERROUILLEES,
IL EXISTE UN DANGER DE RADIATION
LASER INVISIBLE. EVITEZ DE VOUS
EXPOSER A CE FAISCEAU.



Ce produit contient un dispositif laser à faible puissance.

Avertissement : Ne touchez pas la tête de lecture.
NE JETEZ PAS LES PILES AU FEU !

ATTENTION

L'utilisation de commandes ou d'ajustements ou l'exécution de procédures autres que celles spécifiées dans le présent document peuvent entraîner une exposition dangereuse aux radiations.
PRECAUTIONS AVANT UTILISATION

GARDEZ CES INSTRUCTIONS A L'ESPRIT :

- Ne couvrez pas et n'obstruez pas les ouvertures de ventilation. Lorsque vous placez l'appareil sur une étagère, laissez 5 cm (2") d'espace libre tout autour de l'appareil.
- Installez-le conformément au mode d'emploi fourni.
- Gardez l'appareil à l'écart de câbles tels que des radiateurs, appareils de chauffage, fours, bougies et autres produits générant de la chaleur ou une flamme nue. L'appareil ne peut être utilisé que dans des climats modérés. Les environnements extrêmement froids ou chauds doivent être évités. La plage de température de fonctionnement se situe entre 0° et 35° C.
- Évitez d'utiliser l'appareil à proximité de champs magnétiques puissants.
- Des décharges électrostatiques peuvent perturber le fonctionnement de cet appareil. Dans ce cas, il suffit de réinitialiser et de redémarrer l'appareil en suivant le mode d'emploi. Pendant le transfert de fichiers, manipulez l'appareil avec précaution et faites-le fonctionner dans un environnement sans électrostatique.
- Mise en garde ! N'introduisez jamais un objet dans l'appareil par les ouvertures et les fentes de ventilation. Étant donné que des tensions élevées sont présentes à l'intérieur du produit, l'insertion d'un objet peut entraîner une électrocution et/ou court-circuiter les composants internes. Pour les mêmes raisons, ne versez pas de l'eau ou un liquide sur le produit.
- Ne l'utilisez pas dans des endroits humides tels qu'une salle de bain, une cuisine pleine de vapeur ou à proximité d'une piscine.
- L'appareil ne doit pas être exposé à des écoulements ou des débordements et aucun objet contenant un liquide, tel qu'un vase, ne doit être posé sur ou près de l'appareil.
- N'utilisez pas cet appareil lorsque de la condensation est possible. Lorsque l'appareil est utilisé dans une pièce humide et chaude, des gouttelettes d'eau ou de la condensation peuvent se former à l'intérieur de l'appareil et affecter son fonctionnement. Laissez l'appareil hors tension pendant 1 ou 2 heures avant de le mettre en marche : l'appareil doit être sec avant sa mise sous tension.
- Bien que ce dispositif soit fabriqué avec le plus grand soin et contrôlé à plusieurs reprises avant de quitter l'usine, des problèmes peuvent néanmoins survenir, comme avec tous les appareils électriques. Si l'appareil émet de la fumée ou en cas d'accumulation excessive de la chaleur ou d'un phénomène inattendu, débranchez immédiatement la fiche d'alimentation du secteur.
- Cet appareil doit fonctionner avec la source d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique. Si vous n'êtes pas sûr du type d'alimentation utilisé chez vous, contactez votre revendeur ou le fournisseur local d'électricité.
- Tenez l'appareil à l'écart des animaux. Certains animaux aiment ronger les cordons électriques.
- Pour nettoyer l'appareil, servez-vous d'un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de solvant ni d'autre liquide à base de pétrole. Pour enlever les taches importantes, vous pouvez vous servir d'un chiffon humide imbibé d'une solution de détergent diluée.
- Le fournisseur n'est pas responsable des dommages ou pertes de données causés par un dysfonctionnement, une utilisation abusive, une modification de l'appareil ou un remplacement de la batterie.
- N'interrompez pas la connexion lorsque l'appareil formate ou transfère des fichiers. Dans le cas contraire, les données pourraient être endommagées ou perdues.
- Si l'appareil a une fonction de lecture USB, il faut brancher la clé USB directement sur l'appareil. N'utilisez pas un câble d'extension USB, car cela peut causer des interférences entraînant des pertes de données.
- L'étiquette de classification se trouve sur le panneau inférieur ou arrière de l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou d'un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été supervisées ou qu'une personne responsable de leur sécurité ne leur ait donné des instructions sur l'utilisation correcte de l'appareil.
- Ce produit est réservé à un usage non professionnel, et non pas à un usage commercial ni industriel.

20. Vérifiez que l'appareil est en position stable. La garantie ne couvre pas les dégâts occasionnés par l'utilisation de cet appareil en position instable, par les vibrations, les chocs ou par la non-observation de tout autre avertissement ou précaution contenus dans ce mode d'emploi.

21. N'ouvrez jamais cet appareil.

22. Ne placez jamais cet appareil sur un autre appareil électrique.

23. Ne laissez pas les sacs en plastique à la portée des enfants.

24. Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.

25. Confiez l'entretien et les réparations à un personnel qualifié. Une réparation est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé de quelque façon que ce soit, par exemple lorsque le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, lorsqu'un liquide s'est déversé ou des objets sont tombés sur l'appareil, lorsque l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, lorsqu'il ne fonctionne pas correctement ou est tombé.

26. Une exposition prolongée à la musique avec un volume élevé peut entraîner une perte auditive temporaire ou permanente.

27. Si l'appareil est livré avec un câble d'alimentation ou un adaptateur secteur :

- En cas de problème, débranchez le cordon d'alimentation CA et confiez l'entretien à un personnel qualifié.
- Ne marchez pas sur l'adaptateur secteur ou ne le coincez pas. Faites très attention, en particulier à proximité des fiches et du point de sortie du câble. Ne placez pas d'objets lourds sur l'adaptateur secteur, car ils pourraient l'endommager.

Gardez l'appareil hors de portée des enfants ! Ils pourraient se blesser gravement s'ils jouent avec le câble d'alimentation.

- Débranchez cet appareil pendant les orages ou lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue durée.

- La prise secteur doit être installée près de l'appareil et doit être facilement accessible.

- Ne surchargez pas les prises de courant et les rallonges. Une surcharge peut entraîner un incendie ou une électrocution.

- Les appareils de classe 1 doivent être branchés à une prise de courant disposant d'une connexion protectrice à la terre.

- Tirez toujours sur la fiche pour débrancher le cordon de la prise secteur. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. Cela pourrait provoquer un court-circuit.

- N'utilisez pas un cordon ou une fiche d'alimentation endommagé ni une prise desserrée. Vous courez un risque d'incendie ou de décharge électrique.

28. Si le produit contient ou est livré avec une télécommande contenant des piles boutons :

Avertissement :
• N'ingérez pas la pile, car vous risquez une brûlure chimique ou une formule équivalente.

La télécommande fournie contient une pile bouton/pièce de monnaie. Si la pile est avalée, elle peut causer de graves brûlures internes en seulement 2 heures et peut entraîner la mort.

- Tenez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.

- Si le compartiment à piles ne se ferme pas correctement, cessez d'utiliser l'appareil et tenez-le hors de portée des enfants.

- Si vous pensez que les piles ont été avalées ou placées à l'intérieur d'une partie du corps, consultez un médecin immédiatement.

29. Mise en garde relative à l'utilisation des piles :

- Risque d'explosion si la pile est mal remplacée. Remplacez les piles par des piles d'un type identique ou équivalent.

- Pendant l'utilisation, le stockage ou le transport, la pile ne doit pas être soumise à des températures extrêmement élevées ou basses, à une faible pression d'air à haute altitude.

- Le remplacement d'une pile par une autre de type incorrect peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.

- L'introduction d'une pile dans le feu ou dans un four chaud, l'écrasement ou le découpage mécanique peut entraîner une explosion.

- L'exposition d'une pile dans un environnement à température extrêmement élevée peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.

- L'exposition d'une pile à une pression d'air extrêmement basse peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.

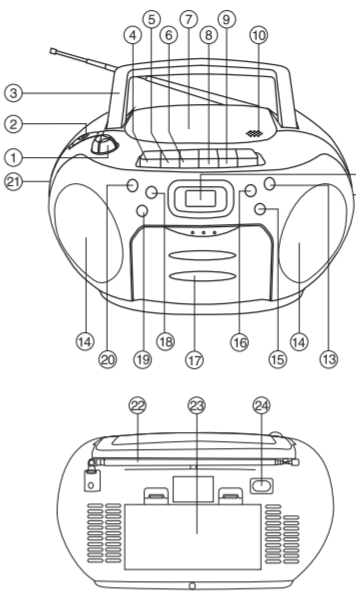
- Veillez considérer les questions environnementales lors de la mise au rebut des piles.

INSTALLATION

- Déballer toutes les pièces et enlever le matériau de protection.

- Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

EMPLACEMENT DES COMMANDES



1. CONTRÔLE DU VOLUME
2. BOUTON DE CHOIX DE FONCTION
3. POIGNÉE DE TRANSPORT
4. TOUCHE PAUSE CASSETTE
5. TOUCHE ARRÊT/EJECTER CASSETTE
6. TOUCHE AVANCE RAPIDE CASSETTE
7. CLAPET CD
8. BOUTON REMBOBINER CASSETTE
9. TOUCHE LECTURE CASSETTE
10. OUVRIER/FERMER LA PORTE DU COMPARTIMENT DE CD
11. AFFICHAGE LCD
12. COMMANDE DE REGLAGE DE FREQUENCE
13. TOUCHE PROG/REGLAGE HORLOGE/ MODE DE LECTURE CD
14. HAUT-PARLEUR
15. TOUCHE SUIVANT CD
16. TOUCHE LECTURE/PAUSE CASSETTE
17. CLAPET CASSETTE
18. TOUCHE STOP CD
19. TOUCHE RETOUR CD
20. TOUCHE STANDBY
21. PRISE ÉCOUTEURS
22. ANTENNE TÉLÉSCOPIQUE
23. COMPARTIMENT DES PILES
24. PRISE SECTEUR

ALIMENTATION

UTILISATION SUR SECTEUR

Avant utilisation, vérifiez que la tension indiquée sur votre unité correspond à la tension chez vous.

Remarque: La prise d'alimentation principale sert de dispositif de déconnexion.

Le dispositif de déconnexion doit rester facilement accessible.

Utilisez un adaptateur secteur approprié pour votre pays.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

UTILISATION SUR PILES

Déconnectez le cordon d'alimentation CA de l'entrée CA de l'unité. L'alimentation sur piles est coupée automatiquement lorsque le cordon est connecté.

Remarque: La prise d'alimentation principale sert de dispositif de déconnexion.

Le dispositif de déconnexion doit rester facilement accessible.

Utilisez un adaptateur secteur approprié pour votre pays.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Ne connectez pas l'unité au secteur avant d